

# >> Principios

Generales  
de Negocio



**PETRANSO**

PETROLERA TRANSOCEÁNICA S.A.

**Setiembre**  
**2019**





**>> Principios**  
Generales  
de Negocio



## INTRODUCCIÓN

## MISIÓN Y VISIÓN

## NUESTROS VALORES

*Compromiso, Confianza,  
Excelencia e Integridad.*

## OBJETIVOS

*Seguridad, Servicio  
y Eficiencia.*

## CÓDIGO DE CONDUCTA

1. BUEN GOBIERNO CORPORATIVO
2. TRANSPARENCIA Y ADECUADA INFORMACIÓN
3. PRÁCTICAS LABORALES RESPONSABLES
  - 3.1. Respeto de los derechos humanos
  - 3.2. Diversidad, No Discriminación, Igualdad de Trato y Oportunidades
  - 3.3. Desarrollo Personal y Profesional
4. LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN
  - 4.1. Sistema Interno Anticorrupción
  - 4.2. Cero Tolerancia a la Extorsión y al Soborno
  - 4.3. Relación con Proveedores
  - 4.4. Pagos de Facilitación
  - 4.5. Actividades Políticas
  - 4.6. Regalos, Atenciones y Dádivas
  - 4.7. Lucha Contra el Lavado de Activos y Financiamiento Terrorista
  - 4.8. Operaciones Fraudulentas
  - 4.9. Conflicto de Intereses
5. SEGURIDAD
  - 5.1. Condiciones de Trabajo Seguras y Cultura Preventiva
  - 5.2. Uso de Alcohol y/o Drogas
6. MEDIO AMBIENTE: Menor impacto, Innovación y Cultura Ambiental Responsable
7. COMPROMISO CON LA SOCIEDAD: Respeto y Diálogo
8. RELACIONES CON LOS ESTAMENTOS DEL ESTADO Y AUTORIDADES
9. COMUNICACIÓN Y USO RESPONSABLE DE LA INFORMACIÓN
10. ACTIVOS Y RECURSOS DE LA EMPRESA

## COMENTARIOS FINALES



*Esta es una empresa sólida que se forjó bajo la clara visión y gran esfuerzo de sus fundadores, la confianza de sus clientes y proveedores y el compromiso de sus colaboradores.*

**Introducción**

# Tenemos una visión

Los Principios Generales de Negocio de **Petrolera Transoceánica S.A.** son los lineamientos generales de comportamientos esperados de todos los que somos parte de esta empresa, sin excepción, los mismos que se basan en nuestros valores de Compromiso, Confianza, Excelencia e Integridad.

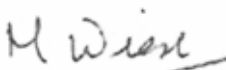
Nuestra posición como líderes nos presenta desafíos que requieren, hoy más que nunca, de una base sólida para afrontar retos de comportamiento ético y transparente en nuestros negocios y al interior de la empresa.

Tenemos una visión común: ser líderes en la actividad que desarrollamos, mediante el firme compromiso de todos, buscando el crecimiento y desarrollo de nuestra empresa, nuestros clientes y la comunidad.

Esta es una empresa sólida que se forjó bajo la clara visión y gran esfuerzo de sus fundadores, la confianza de sus clientes y proveedores y el compromiso de sus colaboradores. Tenemos la tarea de honrar nuestro legado y seguir construyendo relaciones de confianza con nuestros clientes y grupos de interés, lo que ha sido fundamental para el desarrollo de la empresa, de su impecable reputación y de su sustentabilidad a través del tiempo.

Mantengamos nuestro compromiso con la transparencia e integridad y lideremos con el ejemplo. Promovamos siempre comportamientos éticos y rechazemos aquellos actos que van en contra de nuestros Principios Generales de Negocio.

Atentamente,

A handwritten signature in blue ink that reads "Marilú Wiese".

**Marilú Wiese**  
*Presidenta del Directorio*

A handwritten signature in blue ink that reads "Álvaro Valdez".

**Álvaro Valdez**  
*Gerente General*

## >> Misión y Visión

### **MISIÓN**

Brindar servicios de remolcaje, remolque y salvataje a través de la administración y operación de remolcadores y equipos, satisfaciendo los requerimientos y expectativas de nuestros clientes, cumpliendo estándares nacionales e internacionales de seguridad, con personal competente, con especial énfasis en la prevención de lesiones y enfermedades ocupacionales, y con responsabilidad ambiental y social.

### **VISIÓN**

Ser la organización marítima líder en la administración y operación de remolcadores y equipos en la región sudamericana, mediante el firme compromiso de nuestro personal orientado a la mejoría continua y al desarrollo de nuestra organización, clientes y comunidad.





# Nuestros valores *compromiso, confianza, excelencia e integridad.*

Nuestros valores definen como hacemos las cosas. Son los cimientos de nuestra cultura y nos permitirán dejar una sociedad mejor que nos haga sentir orgullosos. No realizaremos actividades ni proyectos que transgredan nuestros valores. Constituyen el eje que sustenta nuestra cultura y por lo tanto, nuestra forma de hacer las cosas.

- » En virtud del **Compromiso**, respetamos a todas las personas, cumplimos la palabra empeñada, somos fieles a lo que nos comprometemos, a la seguridad, al cuidado del medio ambiente y el desarrollo de las comunidades donde operamos; *buscamos altos estándares éticos que garantizan la sustentabilidad y resguardan nuestra reputación.*
- » La **Excelencia** en nuestro trabajo, nos anima a conocer y entender a nuestros clientes y nos desafía a sobrepasar sus expectativas. *Buscamos hacer un buen trabajo, con detalles que marcan una diferencia;* sumamos la alegría y el buen humor, y construimos una empresa a la que otros quieran pertenecer, estimulando el desarrollo personal y profesional del equipo.
- » Cuando hay **Confianza** no hay temor y todo problema es posible solucionarlo. *La confianza en el equipo empieza dentro de cada individuo* que integra ese grupo. El valor de la confianza es muy necesario en las organizaciones. Si no hay confianza en nuestros equipos de trabajo, los retos serán difíciles de solucionar.
- » La **Integridad** es la cualidad que tiene una persona de actuar o comportarse siempre con Rectitud, Honestidad, Verdad y Justicia, con los demás y consigo mismo. *Es elegir hacer lo correcto* y de acuerdo con los compromisos contraídos.



**Nuestros  
objetivos**  
seguridad, servicio  
y eficiencia

*Los objetivos que trazamos son las guías que permiten enfocar los esfuerzos de la empresa para alcanzar metas determinadas, estableciendo así una guía de acción para cada uno de nosotros.*

## >> Seguridad

Es una forma de vida que se materializa en cada una de nuestras operaciones, seguridad para nosotros los trabajadores, cuidado del medio ambiente y protección de nuestros recursos.

## >> Servicio

Que supere siempre las expectativas, haciendo las cosas bien hechas a la primera.

## >> Eficiencia

Actuamos con rapidez pero cumpliendo con las exigencias del mercado de manera óptima, poniendo toda nuestra experiencia y esfuerzo en lograrlo.





**Nuestro**   
**Código de**  
**Conducta**

# 1

## **BUEN GOBIERNO CORPORATIVO**

Aplicamos prácticas de gobierno corporativo para generar valor y la sostenibilidad de nuestros negocios.

Nuestras políticas y estructuras de dirección, administración y control interno nos permiten promover la transparencia en todas nuestras acciones y un comportamiento ético en la dirección de la empresa, compartiendo una misma visión, misión, valores y objetivos del negocio.

# 2

## **TRANSPARENCIA Y ADECUADA INFORMACIÓN**

Somos transparentes al generar nuestros registros contables y financieros, reportes y documentos sobre el negocio. Todos ellos son veraces, precisos y oportunos, reflejando con fidelidad la situación de la empresa.

Todos somos responsables de registrar, verificar y documentar con razonabilidad y rigurosidad las transacciones, financieras y no financieras, preservando la trazabilidad de las operaciones y decisiones.

***Si sospechas que algún reporte, registro o documento de la empresa se encuentra incompleto, no ha cumplido con los requisitos establecidos por los procedimientos internos, no es veraz o ha sido falsificado, comunícalo inmediatamente al Gerente de tu Área.***

# 3

## **PRÁCTICAS LABORALES RESPONSABLES**

### **3.1. Respeto de los derechos humanos**

Somos respetuosos de los derechos humanos contemplados en las normas nacionales e internacionales.

Consecuentemente, no admitimos ningún tipo de trabajo infantil, ni forzoso, y requerimos que nuestros proveedores, contratistas y socios estratégicos tampoco los tengan.

Reconocemos el derecho de nuestros colaboradores a la libre asociación y al ejercicio de los derechos inherentes de las organizaciones que conformen, dentro del marco establecido por las normas aplicables.

***Si identificas cualquier tipo de prácticas que,  
de acuerdo a tu criterio, atentan contra los derechos humanos,  
comunicáte inmediatamente con tu jefe directo,  
tu Gerente de Área o con la persona que te inspire confianza.***

### **3.2. Diversidad, No Discriminación, Igualdad de Trato y Oportunidades**

Ofrecemos igualdad de trato y desarrollo, basándonos en el talento, el mérito y respeto a los valores de la organización.

Rechazamos cualquier forma de discriminación por motivos de edad, raza, condición social, creencia, nacionalidad, género, orientación sexual, religión, enfermedad, discapacidad, o cualquier otra característica que pudiera generar diferencias entre las personas.

Todas las personas deben ser tratadas con dignidad y respeto. Rechazamos cualquier forma de maltrato, incluyendo el abuso de autoridad, acoso físico, sexual o psicológico. Por ello, conductas hostiles, intimidatorias u ofensivas, sean físicas, verbales o a través de las redes sociales no son toleradas en nuestra organización.

***Si observas actos de maltrato o discriminación en tu lugar de trabajo, comunícate con tu jefe directo, tu Gerente de Área o con la persona que te inspire confianza.***

### **3.3. Desarrollo Personal y Profesional**

El talento y el conocimiento son elementos claves para generar valor y sostenibilidad. Por ello, procuramos ser un lugar de aprendizaje permanente. Así, las personas aprenden en el día a día de sus pares, de sus equipos de trabajo, de sus clientes y demás miembros de la organización. Cada persona debe liderar su crecimiento y contribuir con el desarrollo de los demás, aprovechando las oportunidades de capacitación y desarrollo que brinda la empresa, tanto en el plano personal como profesional.

Las oportunidades de crecimiento en nuestra organización se fundamentan en el autodesarrollo y la meritocracia, rechazando cualquier tipo de favoritismo o situaciones de desventaja por motivos, elementos y/o aspectos discriminatorios.

***Te invitamos a evaluar tus posibilidades de desarrollo personal y profesional y lo coordines con tu jefe directo y en su ausencia con el Gerente del Área. Por otro lado, si consideras que no recibes oportunidades de desarrollo, comunícate con tu jefe directo, tu Gerente de Área o con la persona que te inspire confianza.***

# 4

## LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN

### **4.1. Sistema Interno Anticorrupción**

Combatimos los actos de corrupción en todas sus formas. Asimismo, cumplimos de manera estricta con las leyes anticorrupción que nos aplican.

Dado nuestro compromiso con la sociedad, participamos activamente en los esfuerzos, desde el ámbito empresarial, para luchar contra la corrupción, promoviendo la discusión y difusión de las mejores prácticas preventivas.

***Participa en la lucha anticorrupción y denuncia cualquier sospecha o acto ilícito. Comunícate con tu jefe directo, tu Gerente de Área o con la persona que te inspire confianza.***

### **4.2. Cero Tolerancia a la Extorsión y al Soborno**

Rechazamos enfáticamente cualquier forma de extorsión y soborno.

No toleramos ninguna forma de extorsión o soborno a funcionarios públicos o privados, sin distinguir si es realizada de forma directa o indirecta, incluso cuando signifique perder una operación comercial o negocio.

***Si sospechas o conoces actos de extorsión o soborno, denúncialo inmediatamente. Comunícate con tu jefe directo, tu Gerente de Área o con la persona que te inspire confianza.***



### **4.3. Relación con Proveedores**

Somos prudentes para entrar en relación con un tercero, y por ello éste deberá pasar por un proceso de debida diligencia para evaluar los eventuales riesgos que se nos presenta.

Nuestra reputación puede verse impactada negativamente por actos de corrupción de proveedores y terceros intermediarios. Por ello, como condición para hacer negocios, les exigimos su rechazo al soborno, a la corrupción, al lavado de activos, al financiamiento terrorista, así como el respeto de un código de conducta equivalente al nuestro.

***Si percibes alguna acción sospechosa de un proveedor o tercero que pueda afectar nuestra reputación, repórtalo inmediatamente a tu jefe directo o a tu Gerente de Área.***

### **4.4. Pagos de Facilitación**

No realizamos ni permitimos pagos de facilitación.

Los pagos de facilitación son pequeños pagos o regalos entregados a funcionarios públicos para acelerar, desbloquear o facilitar el desempeño de servicios públicos rutinarios o la obtención de permisos o certificaciones.

***Si te exigen un pago o regalo de facilitación o tienes dudas sobre cómo actuar, contacta con tu jefe o tu Gerente inmediatamente.***

### **4.5. Actividades Políticas**

Deseamos permanecer políticamente neutros; por lo tanto, tenemos prohibido realizar contribuciones políticas. No realizamos aportes a partidos políticos, representantes de partidos políticos y/o a candidatos a cargos públicos. Esta prohibición comprende cualquier tipo de contribuciones o aportes, sean directos o indirectos, en dinero, materiales o servicios.

Respetamos el derecho de nuestros colaboradores de participar en actividades o expresiones políticas siempre que éstas se realicen a título personal, en su tiempo libre, fuera del trabajo, y con el cuidado de no afectar la imagen y reputación de la empresa, ni hacer uso de sus activos o recursos.

***Si a título personal decides postular u ocupar posiciones de autoridad en algún partido político o gobierno, infórmalo a tu Gerente de Área para establecer medidas de mitigación frente a posibles conflictos de interés.***

#### **4.6. Regalos, Atenciones y Dádivas**

Los colaboradores no deben aceptar ni ofrecer regalos, hospitalidad, beneficios promocionales u otros gastos que puedan socavar la integridad de quien lo recibe durante la ejecución de negocios o influenciar negociaciones de forma poco ética, inapropiada o ilegal.

Son aceptables regalos, atenciones o dádivas que no puedan ser interpretados como influencia indebida en una relación de negocios, afecten nuestra reputación y tengan un valor nominal de acuerdo con nuestras políticas.

***Si tienes dudas consulta a tu Gerente de Área.***

#### **4.7. Lucha Contra el Lavado de Activos y Financiamiento Terrorista**

Rechazamos el lavado de activos y el financiamiento terrorista. Para ello mantenemos procedimientos y controles que permiten identificar el riesgo, implementar medidas de mitigación y colaborar con las autoridades pertinentes.

El lavado de activos es la forma por la que el dinero obtenido ilegalmente (por ejemplo, corrupción y tráfico de drogas) es disfrazado e infiltrado en el circuito legal de negocios y financiero para ocultar su origen criminal.

***Si conoces de cualquier conducta o actividad sospechosa, repórtala inmediatamente al Gerente de tu Área.***

#### **4.8. Operaciones Fraudulentas**

Rechazamos todo acto fraudulento. Los actos fraudulentos perjudican a nuestra empresa y a terceros.

Fraude es todo acto aparentemente lícito pero que en realidad es realizado con el objetivo de obtener indebidamente un beneficio personal o a favor de terceros. Esto puede impactar negativamente a nuestra imagen y reputación.

Debemos gestionar los recursos dentro del marco de la ley, de acuerdo con las políticas y con los objetivos de la empresa.

***Si sospechas o conoces de cualquier acto fraudulento, repórtalo a tu Gerente de Área.***

#### **4.9. Conflicto de Intereses**

Prevenimos y evitamos potenciales conflictos de interés. Esto es, buscamos siempre el mejor beneficio para nuestra empresa.

El conflicto de interés se presenta cuando nuestra independencia y objetividad en la toma de una decisión se puede ver afectada por nuestro interés personal, sea económico, o profesional, o que pueda beneficiar a un familiar o persona cercana.

El conflicto de interés también se puede dar cuando el colaborador desarrolla actividades profesionales paralelas relacionadas, directa o indirectamente, al rubro del negocio, vínculos familiares o representaciones o inversiones en empresas de la competencia, o que sean proveedoras.

***Ante un potencial conflicto de interés o si tienes dudas al respecto, reporta y comunícate con tu jefe directo, tu Gerente de Área o con la persona que te inspire confianza.***

# 5

## SEGURIDAD

### ***5.1. Condiciones de Trabajo Seguras y Cultura Preventiva***

Nuestra compañía garantiza condiciones de trabajo seguras, gestionamos oportunamente los riesgos y promovemos una Cultura de Seguridad proactiva y preventiva, a partir del liderazgo y compromiso de nuestros colaboradores (TRANSOSAFE).

La seguridad es responsabilidad de cada uno de nosotros y es una prioridad para el equipo. Por ello, tenemos una actitud responsable siempre. Aplicamos controles preventivos, conocemos y cumplimos nuestras políticas internas de salud y seguridad en el trabajo, y todos los colaboradores participan activamente en las capacitaciones en esta materia.

Contamos con un Sistema Integrado de Gestión que nos permite evaluar oportunamente los riesgos inherentes a nuestras actividades y verificamos periódicamente su cumplimiento, promoviendo la mejora continua.

Trasladamos y exigimos estos mismos estándares de comportamiento a nuestros proveedores y contratistas. Por ello, los instamos a capacitarse y considerar el riesgo y desempeño en seguridad como factores críticos.

***Cuando por alguna razón, las instrucciones recibidas puedan poner en peligro tu integridad física, deberás de comunicarlo a tu jefe inmediato, en su ausencia al Gerente del Área o al área de HSQE.***

## 5.2. Uso de Alcohol y/o Drogas

Tenemos prohibido trabajar bajo la influencia del alcohol o de drogas ilegales.

Con el propósito de velar por nuestra propia seguridad y la de terceros, no trabajamos ni utilizamos equipos bajo los efectos del alcohol o de sustancias estupefacientes ilegales o medicinas que nos impidan realizar labores de manera adecuada y segura.

En determinados eventos internos, siempre que cuente con la debida autorización del Gerente General, podrán consumirse bebidas alcohólicas de manera responsable y limitada. Cualquier comportamiento impropio será tratado como falta grave y ameritará las medidas disciplinarias correspondientes.

***Si identificas a alguna persona trabajando o manejando equipos bajo la influencia del alcohol o drogas, comunícate con tu jefe directo, tu Gerente de Área o con la persona que te inspire confianza.***

6

## **MEDIO AMBIENTE** ***Menor impacto, Innovación y Cultura Ambiental Responsable***

Cuidamos el impacto ambiental en nuestras operaciones, promovemos una cultura responsable con el entorno y priorizamos el mejor desempeño ambiental.

Bajo un enfoque preventivo, evaluamos y gestionamos los riesgos ambientales asociados a nuestras operaciones, medimos nuestro desempeño y planteamos objetivos de mejora.

De manera específica, tenemos un compromiso en la lucha contra el cambio climático. Por ello evaluamos los riesgos y oportunidades asociadas a este fenómeno e implementamos estrategias que contribuyan a la reducción de emisiones.

Promovemos una cultura responsable con el entorno, no solo entre nuestros colaboradores, sino también con los usuarios, proveedores y comunidades con las que trabajamos.

***Si identificas alguna conducta o instrucción que atenta contra estos compromisos ambientales, comunícalo a tu jefe directo, Gerente de Área.***

**7**

**COMPROMISO CON LA SOCIEDAD**  
*Respeto y Diálogo*

Escuchamos a nuestros clientes, proveedores, colaboradores y grupos de interés y brindamos respuestas claras y atención oportuna a sus preocupaciones.

Nuestras actividades tienen una repercusión positiva sobre la sociedad, afirmando nuestros valores, respeto a la sociedad y nuestro entorno comunitario.

Actuamos con respeto a la autoridad. Resolvemos las diferencias a partir del diálogo.

*Si identificas un impacto negativo, riesgo o potencial conflicto con alguno de nuestros grupos de interés, comunícate con tu jefe inmediato o con el Gerente de Área.*

**8**

**RELACIONES CON LOS ESTAMENTOS  
DEL ESTADO Y AUTORIDADES**

Nos comportamos de manera íntegra en nuestra interacción con representantes del gobierno y autoridades, cumpliendo la ley, políticas y procedimientos que nos aplican.

Reconocemos nuestra responsabilidad y derecho de transmitir al Estado nuestra posición sobre asuntos que pudieran afectarnos como empresa. Para ello, utilizamos de manera transparente los canales oficiales de comunicación, documentando nuestras solicitudes y acuerdos de manera clara y de fácil comprensión.

*Si necesitas relacionarte con representantes del gobierno o autoridades, contacta inmediatamente con tu Gerente de Área, quien te brindará orientación y apoyo.*

## 9

**COMUNICACIÓN Y USO RESPONSABLE  
DE LA INFORMACIÓN**

Únicamente las personas autorizadas como voceros de la empresa pueden efectuar declaraciones a los medios de comunicación.

Toda declaración en medios de comunicación, incluyendo prensa, radio, televisión, redes sociales, entre otros, debe ser expresa y previamente autorizada por el Gerente General.

Los colaboradores tenemos el derecho de expresarnos a título personal a través de las redes sociales, siempre y cuando no aludamos directa o indirectamente a la empresa, ni compartamos información confidencial o privilegiada.

Los ejecutivos y personas que ejercen la representación de la empresa deben observar especial cuidado y asumir las consecuencias de sus expresiones en redes sociales, puesto que pueden repercutir negativamente en nuestra reputación.

Tomamos todas las medidas necesarias para proteger la confidencialidad de la información, dentro y fuera del lugar de trabajo, incluso después de finalizada la relación laboral o contractual. Ello incluye mantener una actitud preventiva con relación a las redes y sistemas informáticos.

***Si tienes alguna duda sobre qué información  
puede ser compartida, contacta al Gerente de tu Área.***



**10**

**ACTIVOS Y  
RECURSOS DE LA EMPRESA**

Todos tenemos la obligación de cuidar y proteger los activos y recursos de la empresa y utilizarlos apropiadamente según sus políticas internas. Como regla general, los colaboradores no debemos usar los recursos y activos para fines personales.

Debemos cuidar los recursos de la empresa como si fueran nuestros, no deben primar los intereses personales al realizar una adquisición de un bien para la empresa.

Las compras y adquisición se deben realizar sólo para cumplir con los objetivos del negocio.

Debemos negociar los plazos con los proveedores de manera coherente.

Las rendiciones de gastos personales deben presentarse de manera oportuna y en los plazos previstos, sin abuso de gastos y de manera coherente.

La utilización de recursos de la empresa para realizar actividades ilícitas, difundir material inapropiado que atente contra la intimidad o dignidad de las personas, descargar programas informáticos sin la licencia correspondiente, enviar cadenas de mensajes masivos o bromas inapropiadas, entre otros, podrá ser considerada como una falta y podrá estar sujeta a las medidas disciplinarias correspondientes.

***Si tienes alguna duda sobre el uso de los activos o recursos de la empresa o identificas un posible incumplimiento, comunícate con tu jefe directo, tu Gerente de Área o con la persona que te inspire confianza.***



Eficiencia  
Compromiso  
Servicio  
Excelencia  
Seguridad  
Confianza  
Integridad  
**TRANSPARENCIA**

Actuar **éticamente** contribuye  
con el desarrollo personal y profesional  
de las personas que forman parte  
de **Petrolera Transoceánica**.



**PETRANSO**



## COMENTARIOS FINALES

Si bien los Principios Generales de Negocio nos sirven como marco general de comportamiento, en alguna situación de duda hazte las siguientes preguntas:

- » *¿Estoy actuando de acuerdo con nuestros valores y objetivos?*
- » *¿La decisión que adoptaré respeta las leyes vigentes?*
- » *¿Estoy actuando de acuerdo con las normas establecidas por la empresa y sus Principios Generales del Negocio?*
- » *¿He consultado con las personas adecuadas en la empresa?*
- » *¿Me sentiría bien si mi decisión se hiciera pública, fuera noticia en las redes sociales o en la prensa?*
- » *¿Qué diría mi familia si supiese de mis actos?*
- » *¿Harías lo mismo si fuese tu dinero?*

*Si te es difícil responder alguna de estas preguntas o la respuesta es "No" por favor busca consejo con tu jefe directo o con alguna persona de la organización que te genere confianza.*



Excelexencia  
Eficiencia  
Compromiso  
Servicio  
Confianza  
Integridad  
TRANSPARENCIA

